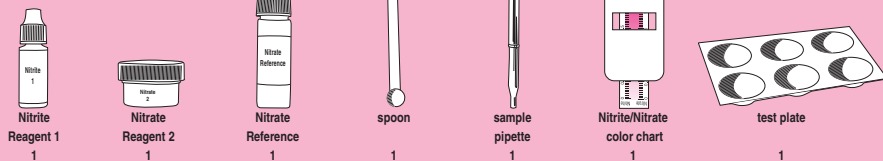
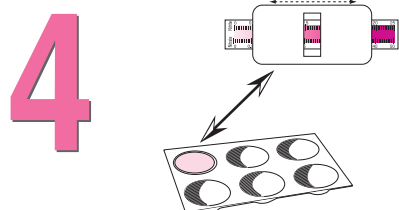
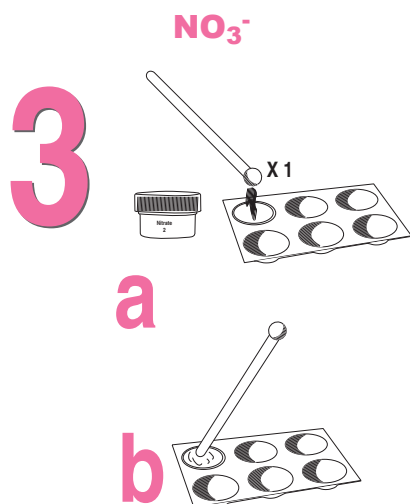
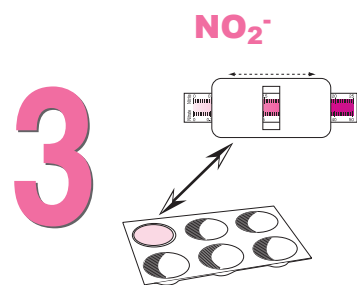
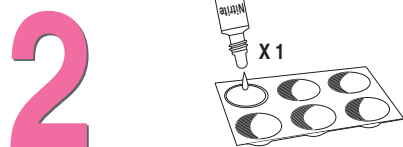
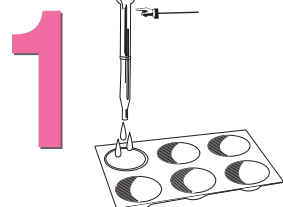


KIT CONTENTS

KIT INHALT
KIT CONTIENE
CONTENU DU KIT
CONTENUTO DEL KIT



DE	Nitrit 1	Nitrat 2	Nitrat Referenz	Löffel	Pipette	Nitrit/Nitrat-Farbskala	Testplatte
ES	Nitrito Reactivo 1	Nitrito Reactivo 2	Nitrato Referencia	cuchara	pipeta de muestra	Nitrito/nitrato cuadro cromático	plato de prueba
FR	Nitrite Reagent 1	Nitrite Reagent 2	Nitrate Reference	cullière	pipette échantillon	échelle colorimétrique	coupelle d'analyses
IT	Reagente per il nitrito n. 1	Reagente per il nitrito n. 2	Riferimento per il nitrato	Misurino	Pipetta di campionatura	Grafico cromatico del nitritonitrato	Plastria di prova



Nitrite & Nitrate

nitrite test

1. Fill sample pipette to base of bulb and dispense to a test cavity of the test plate. Repeat, adding to same cavity.
2. Add one drop of **Nitrite Reagent 1**.
3. Compare to color chart (top scale) after 3-5 minutes.
4. Promptly dispose of completed test solutions by rinsing test cavity under running water.

nitrate test

1. If you have just run a nitrite test, you can jump to Step 3, otherwise, fill sample pipette to base of bulb and dispense to a test cavity of the test plate. Repeat, adding to same cavity.
2. Add one drop of **Nitrite Reagent 1**.
3. Add one level scoop of **Nitrate Reagent 2**. Stir to mix. It is normal for not all powder to dissolve.
4. Compare to color chart (bottom scale) after 5-8 minutes.
5. Promptly dispose of completed test solutions by rinsing test cavity under running water.

Reference test

The proper performance of this kit may be validated by running a **nitrate test** in the normal manner except that the reference sample is used in place of aquarium sample. It is not necessary to run a reference test to use this kit. The only time you might choose to run a reference test is if you have cause to believe the test is giving incorrect results. If you run a test using the reference sample and obtain the correct result (based on the known reference value provided) then you know the test is giving correct results. To run a reference test use the **Nitrate Reference** as the sample in a **nitrate test**. Reference value is 10 mg/L.

Hints

If the test plate becomes stained, soak or clean with a dilute bleach cleaner, then rinse well. It may be difficult to thoroughly clean **Nitrate Reagent 2** from the test plate. This could cause some nitrates to be misread as nitrites. For that reason, you may wish to reserve some cavities of your test plate for nitrite use only, i.e., never use **Nitrate Reagent 2** in those cavities. If necessary, **Nitrate Reagent 2** may be purged by soaking test plate in vinegar overnight. If color response is off scale, run test on sample diluted with distilled water. Dilution may be prepared directly in test cavity: for example, use 14 drops of sample with 14 drops of distilled water, multiply result by 2; use 4 drops of sample with 24 drops of distilled water, multiply results by 7, etc. If you have any nitrites present, note the corresponding nitrate value for that color, then subtract that from the final nitrate value you obtain.

Interpretation

This kit may be used with freshwater or marine water. The values reported by this kit are expressed as nitrite (NO_2^-) and nitrate (NO_3^-), not nitrogen. To convert to nitrogen divide by 3.3 and 4.4, respectively. Nitrite is toxic and should be undetectable in any well established aquarium. During cycling, it may exceed 20 mg/L. Nitrate is relatively non-toxic, but it is advantageous to control it to under 20 mg/L.

KEEP AWAY FROM CHILDREN!

Components of this kit contain acids and organic solvents and may be hazardous if used carelessly. If accidental spillage or contact occurs, wash exposed area thoroughly with water. If eye entry occurs, rinse eyes immediately with water for 10 minutes and then seek medical attention.

This insert is an integral part of this kit and must not be separated from it.

DE- Nitrit & Nitrat

Nitrit-Test

1. Ziehen Sie die Pipette bis zum Kolbenanschlag auf und geben Sie die Probe in ein Testfeld auf der Mehrfachtestplatte. Wiederholen Sie diesen Schritt. Geben Sie die Flüssigkeit in dasselbe Testfeld.
2. Geben Sie einen Tropfen Nitrit-Reagens 1 hinzu.
3. Vergleichen Sie nach 3-5 Minuten das Ergebnis mit der Farbskala (obere Skala).
4. Spülen Sie das Testfeld nach Abschluss des Tests unverzüglich mit laufendem Wasser sorgfältig aus.

Nitrat-Test

1. Wenn Sie gerade einen Nitrit-Test durchgeführt haben, können Sie direkt zu Schritt 3 übergehen. Andernfalls ziehen Sie die Pipette bis zum Anschlag des Pipettenkolbens mit einer Flüssigkeitsprobe auf und geben die Probe in ein Testfeld der Mehrfachtestplatte. Wiederholen Sie diesen Schritt. Geben Sie die Flüssigkeit in dasselbe Testfeld.
2. Geben Sie einen Tropfen Nitrit-Reagens 1 hinzu.
3. Geben Sie einen Löffel Nitrat-Reagens 2 hinzu. Rühren Sie um. Es ist normal, dass sich das Pulver nicht komplett auflöst.
4. Vergleichen Sie nach 5-8 Minuten das Ergebnis mit der Farbskala (untere Skala).
5. Spülen Sie das Testfeld nach Abschluss des Tests unverzüglich mit laufendem Wasser sorgfältig aus.

Referenztest

Die einwandfreie Funktion des Testkits kann mit einem Standardtest auf Nitrat bestätigt werden. Anstelle einer Probe aus dem Aquarium wird allerdings eine Referenzlösung verwendet. Zur Verwendung des Kits ist es nicht notwendig, einen Referenztest durchzuführen. Ein Referenztest ist nur dann notwendig, wenn Sie den begründeten Verdacht haben, dass der Test falsche Ergebnisse liefert. Wenn Sie einen Test gegen die Referenzlösung durchführen und ein korrektes Ergebnis erhalten (basierend auf dem bekannten Bezugswert), wissen Sie, dass der Test einwandfrei funktioniert. Um einen Referenztest durchzuführen, verwenden Sie die Nitrat-Referenz als Probe in einem Test auf den Nitratgehalt. Der Bezugswert ist 10 mg/l.

Tipps

Sollten Flecken auf der Testplatte zurückbleiben, reinigen Sie die Platte mit einem verdünnten Bleichmittel und spülen sie anschließend sorgfältig ab. Nitrat-Reagens 2 lässt sich eventuell nur schwer vollständig von der Mehrfachtestplatte entfernen. Dies könnte zur Folge haben, dass einige Nitrate als Nitrit missgedeutet werden. Aus diesem Grund sollten Sie einige Testfelder auf der Mehrfachtestplatte ausschließlich für den Test auf Nitrit reservieren. Verwenden Sie also z. B. nie Nitrat-Reagens 2 in einem dieser Testfelder. Die Mehrfachtestplatte kann, falls notwendig, von Nitrat-Reagens 2 gereinigt werden, indem Sie diese über Nacht in Essig legen. Wenn die Farbreaktion außerhalb der Farbskala liegt, führen Sie einen weiteren Test durch und verwenden Sie dabei eine mit destilliertem Wasser verdünnte Probe. Die Verdünnung kann direkt auf dem Testfeld hergestellt werden: Wenn Sie zum Beispiel 14 Tropfen der Flüssigkeitsprobe mit 14 Tropfen destilliertem Wasser verwenden, nehmen Sie das Ergebnis mal 2, verwenden Sie 4 Tropfen der Flüssigkeitsprobe mit 24 Tropfen destilliertem Wasser, multiplizieren Sie das Ergebnis mit 7, usw. Sind Nitrite vorhanden, halten Sie den entsprechenden Nitrat-Wert für diese Farbe fest und ziehen diesen vom endgültigen Nitrat-Wert, den Sie erhalten, ab.

Erläuterung

Dieses Testkit kann mit Süßwasser oder Salzwasser verwendet werden. Die von diesem Testkit gelieferten Werte werden in Nitrit- (NO_2^-) und Nitratgehalt (NO_3^-), nicht in Stickstoff, ausgedrückt. Um die Werte als Stickstoffgehalt auszudrücken, teilen Sie diese durch 3,3 bzw. 4,4. Nitrit ist giftig und sollte in keinem gut gepflegten Aquarium zu finden sein. Beim Wasseraustausch kann der Wert 20 mg/l überschreiten. Nitrat ist nicht sehr giftig, seine Konzentration sollte jedoch unter 20 mg/l bleiben.

ES- Nitrito & Nitrato

prueba de nitrito

1. Llene la pipeta de muestra hasta la base de la cabeza esférica y surta en la cavidad del plato de prueba. Repita, agregando en la misma cavidad.
2. Agregue una gota del Reactivo de nitrito 1.
3. Compare con el cuadro cromático (escala superior) al cabo de 3 - 5 minutos.
4. Elimine rápidamente las soluciones de prueba realizadas enjuagando la cavidad de prueba con agua corriente.

Prueba de nitrato

1. Si acaba de realizar una prueba de nitrito, puede pasar al Paso 3, de lo contrario, llene la pipeta de muestra hasta la base de la cabeza esférica y surta en la cavidad del plato de prueba. Repita, agregando en la misma cavidad.
2. Agregue una gota del Reactivo de nitrito 1.
3. Agregue una cucharada al ras del Reactivo de nitrato 2. Mezcle. Es normal que no se disuelva todo el polvo.
4. Compare el cuadro cromático (escala inferior) al cabo de 5 - 8 minutos.
5. Elimine rápidamente las soluciones de prueba realizadas enjuagando la cavidad de prueba con agua corriente.

Prueba de referencia

Puede validar el desempeño correcto de este kit realizando una prueba de nitrato en la forma normal, excepto que la muestra de referencia se utiliza en lugar de la muestra del acuario. No necesita realizar una prueba de referencia para utilizar este kit. El único motivo por el que puede decidir realizar una prueba de referencia es si cree que la prueba arroja resultados incorrectos. Si realiza una prueba utilizando la muestra de referencia y obtiene un resultado correcto (basado en el valor de referencia conocido que se provee), en ese caso sabrá que la prueba arroja resultados correctos. Para realizar una prueba de referencia, utilice la Referencia de nitrato como muestra en la prueba de nitrato. El valor de referencia es 10 mg/L.

Consejos

Si el plato de prueba se mancha, moje o limpie con un limpiador de lejía diluido, luego enjuague bien. Puede ser difícil quitar exhaustivamente el Reactivo de nitrato 2 del plato de prueba. Esto puede hacer que algunos nitratos se confundan con los nitritos. Por esa razón, le conviene reservar algunas cavidades del plato de prueba para utilizar únicamente con el nitrito, es decir, nunca utilice el Reactivo de nitrato 2 en esas cavidades. Si fuera necesario, puede purgar el Reactivo de nitrato 2 dejando el plato de prueba embebido en vinagre toda la noche. Si el color obtenido es muy profundo, realice una prueba con la muestra diluida en agua destilada. La dilución puede prepararse directamente en la cavidad de prueba: por ejemplo, utilice 14 gotas de la muestra con 14 gotas de agua destilada, multiplique el resultado por 2; utilice 4 gotas de la muestra con 24 gotas de agua destilada; multiplique el resultado por 7, etc. Si hay nitritos presentes, observe el correspondiente valor del nitrato para ese color, luego reste esa cifra del valor de nitrato final que obtiene.

Interpretación

Este kit puede utilizarse con agua dulce o marina. Los valores presentados por este kit se expresan como nitrito (NO_2^-) y nitrato (NO_3^-), no nitrógeno. Para convertir a nitrógeno, divida por 3,3 y 4,4 respectivamente. El nitrito es tóxico y no debe estar presente en ningún acuario bien construido. Durante la renovación, puede exceder 20 mg/L. El nitrato es relativamente no tóxico, pero conviene mantenerlo a menos de 20 mg/L.

VORSICHT

VON KINDERN FERNHALTEN!

Bestandteile dieses Testkits enthalten Säuren und organische Lösungsmittel und können bei unsachgemäßer Verwendung Gesundheitsrisiken bergen. Bei versehentlichem Verschütten oder bei Hautkontakt den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser abspülen. Bei Augenkontakt die Augen sofort für die Dauer von 10 Minuten mit viel Wasser ausspülen. Anschließend umgehend einen Arzt aufsuchen.

Diese Beilage ist ein wesentlicher Bestandteil des Testkits und darf nicht vom Testkit getrennt werden.

PRECAUCIÓN

¡MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

Los componentes de este kit contienen ácidos y solventes orgánicos y pueden ser peligrosos si se los utiliza con negligencia. Si se produce un derrame o contacto accidental, lave el área expuesta exhaustivamente con agua. Si entra en contacto con los ojos, enjuague de inmediato con agua durante 10 minutos y solicite atención médica.

Este añadido forma parte integral del etiquetado para este kit y no debe ser separado de él.

FR- Nitrite & Nitrate

Test nitrite

1. Aspirer avec la pipette échantillon jusqu'à la base du réservoir et verser le contenu dans l'alvéole de la coupelle d'analyses. Répéter l'opération en versant dans la même alvéole.
2. Ajouter une goutte de **Nitrite Reagent 1**.
3. Comparer à l'échelle colorimétrique (partie haute) après 3-5 minutes.
4. Vider rapidement les échantillons du test en rinçant la coupelle à l'eau courante.

Test nitrate

1. Si vous venez de faire un test nitrite, vous pouvez passer directement à l'étape 3. Sinon, aspirer avec la pipette échantillon jusqu'à la base du réservoir et verser le contenu dans l'alvéole de la coupelle d'analyses. Répéter l'opération en versant dans la même alvéole.
2. Ajouter une goutte de **Nitrite Reagent 1**.
3. Ajouter une cuillère rase de **Nitrate Reagent 2**. Remuer pour mélanger. Il est normal que la poudre ne se dissolve pas en totalité.
4. Comparer à l'échelle colorimétrique (partie basse) après 5-8 minutes.
5. Vider rapidement les échantillons du test en rinçant la coupelle à l'eau courante.

Test de contrôle

Le fonctionnement correct du matériel de ce test peut être validé en effectuant une analyse de la façon indiquée ci-dessus, sauf que l'on utilisera un échantillon du flacon marqué Reference à la place de l'eau de l'aquarium. Il n'est pas nécessaire de faire un test de contrôle avant d'utiliser le test. C'est seulement en cas de doutes sur l'exactitude du résultat que l'on peut faire cette vérification. Si on fait le test avec l'échantillon de Référence et que l'on obtient le résultat correct (selon la valeur de concentration fournie avec le produit de Référence) alors on sait que le test donne des résultats conformes à la réalité. Pour faire un test de contrôle, utiliser le flacon **Nitrate Reference** à la place de l'échantillon de l'eau de l'aquarium et refaire le test. La valeur de **Nitrate Reference** est 10 mg/L.

Conseils

Si la coupelle reste tachée, tremper ou nettoyer avec une solution diluée contenant de l'eau de Javel. Il se peut qu'il soit difficile d'éliminer complètement le **Nitrate Reagent 2** de la coupelle d'analyses. Cela peut avoir comme conséquence que des nitrates soit interprétés à tort comme des nitrites. Pour cette raison, il est préférable de réserver quelques alvéoles de la coupelle pour analyser les nitrites exclusivement, c'est-à-dire de ne jamais y mettre **Nitrate Reagent 2**. En cas de besoin, **Nitrate Reagent 2** peut être éliminé par trempage dans de la coupelle dans du vinaigre pendant une nuit. Si la couleur lue est hors échelle, répéter le test avec un échantillon dilué à l'eau distillée. La dilution peut être réalisée directement dans l'alvéole, par exemple: mettre 14 gouttes de l'échantillon et 14 gouttes d'eau distillée et multiplier le résultat par 2; mettre 4 gouttes de l'échantillon et 24 gouttes d'eau distillée et multiplier le résultat par 7, etc. Si vous avez une présence de nitrites, noter la valeur correspondante de nitrate pour cette couleur, et la soustraire du résultat final obtenu pour les nitrates.

Interprétation

Ce test peut être utilisé en eau douce et en eau de mer. Les valeurs obtenues sont exprimées en nitrite (NO_2^-) et en nitrate (NO_3^-), pas en azote. Pour convertir en azote, diviser respectivement par 3,3 et 4,4. Les nitrites sont toxiques et ne doivent pas être décelables dans un aquarium au cycle bien établi. Pendant l'établissement du cycle, ils peuvent dépasser 20 mg/L. Les nitrates sont assez peu toxiques, mais il est bénéfique de les maintenir au-dessous de 20 mg/L.

AVERTISSEMENT

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS!

Les composants de ce test contiennent des acides et des solvants organiques et peuvent être dangereux s'ils sont utilisés sans précautions ou de façon non conforme à la description du mode d'utilisation. En cas de renversement accidentel ou de contact avec la peau, laver la partie souillée à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement pendant 10 minutes et consulter un médecin.

ATTENTION

Cette notice fait partie intégrante du matériel de ce test et NE DOIT PAS en être séparée.

IT- Nitrito e nitrate

Test di rilevamento del nitrito

1. Riempire la pipetta di campionatura fino alla base dell'ampolla ed erogare in una cavità di prova della relativa piastra. Ripetere, aggiungendo nella stessa cavità.
2. Aggiungere una goccia of Reagente per il nitrito n. 1
3. Raffrontare con il grafico cromatico (scala superiore) dopo 3-5 minuti.
4. Eliminare prontamente le soluzioni usate per il test risciacquando la cavità di prova con acqua corrente.

Test di rilevamento del nitrate

1. Se si è appena eseguito un test di rilevamento del nitrito, si può passare direttamente alla Fase 3, altrimenti, riempire la pipetta di campionatura fino alla base dell'ampolla ed erogare in una cavità di prova della relativa piastra. Ripetere, aggiungendo nella stessa cavità
2. Aggiungere una goccia of Reagente per il nitrito n. 1.
3. Aggiungere un misurino pieno di Reagente per il nitrate n. 2. Mescolare. È normale che la polvere non si dissolva completamente.
4. Raffrontare con il grafico cromatico (scala inferiore) dopo 5-8 minuti.
5. Eliminare prontamente le soluzioni usate per il test risciacquando la cavità di prova con acqua corrente.

Test di riferimento

La performance corretta del presente kit può essere validata mediante l'esecuzione di un test di rilevamento del nitrate secondo le modalità consuete, salvo che, anziché un campione tratto dall'aquario, si utilizza un campione di riferimento. Ai fini dell'utilizzo del presente kit non è necessario eseguire un test di riferimento. L'unico caso in cui è preferibile eseguire un test di riferimento è quando si ritiene che i risultati conseguiti dal test siano scorretti. Se si esegue un test usando il campione di riferimento e si consegue il risultato corretto (basandosi sul valore noto di riferimento fornito) si ottiene la certezza che il test registra dei risultati corretti. Per eseguire un test di riferimento usare quale campione il Riferimento per il nitrate in un test di rilevamento del nitrate. Il valore di riferimento è 10 mg/L.

Consigli

Se la piastra di prova si dovesse macchiare, immergere o pulire con un detergente diluito a base di candeggina, dopodiché risciacquare a fondo. Potrebbe essere difficile rimuovere completamente il Reagente per il nitrate n. 2 dalla piastra di prova. Ciò potrebbe causare l'interpretazione scorretta di alcuni nitrati quali nitriti. Per tale motivo, è consigliabile riservare alcune delle cavità della piastra di prova per il solo nitrito, ovvero, astenendosi dall'usare il Reagente per il nitrate n. 2 nelle suddette cavità. Se necessario, il Reagente per il nitrate n. 2 può essere spurgato immergendo la piastra di prova in aceto durante la notte. Se la risposta ottenuta in termini di colorazione si discosta dalla scala, eseguire il test su un campione diluito con dell'acqua distillata. Si può provvedere alla preparazione della diluizione direttamente nella cavità di prova: a titolo esemplificativo, usare 14 gocce di campione con 14 gocce di acqua distillata, moltiplicare il risultato per 2; usare 4 gocce di campione con 24 gocce di acqua distillata, moltiplicare il risultato per 7, ecc. Se si rileva la presenza di nitriti, osservare il valore di nitrate corrispondente per quel dato colore, quindi sottrarre il risultato ottenuto dal valore finale ottenuto per il nitrate.

Interpretation

Questo kit può essere usato sia per l'acqua dolce che per l'acqua marina. I valori registrati dal presente kit sono espressi in termini di nitrito (NO_2^-) e nitrate (NO_3^-), e non di azoto. Per convertire in azoto dividere rispettivamente per 3,3 e 4,4. Il nitrito è una sostanza tossica e non dovrebbe essere rilevabile in acquari ben stabiliti. Durante il periodo di regolazione, esso potrebbe superare i 20 mg/L. Il nitrate è una sostanza relativamente atossica, ma sarebbe auspicabile mantenerlo al di sotto dei 20 mg/L.

AVVERTENZA



TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

I componenti del presente kit contengono acidi e solventi organici e potrebbe essere pericolosi se usati incautamente. In caso di contatto o fuoriuscite accidentali, risciacquare a fondo l'area interessata con dell'acqua. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con dell'acqua per 10 minuti e poi rivolgersi ad un medico.

Il presente foglietto illustrativo costituisce una parte integrante del kit e non deve essere separato dal medesimo.